看完本報—敬請訂閱

KOON WAH RESTAURANT
冠華麵家

溫哥華喜事定東街2683 電話 253-2608
有停車場

新張期間 現已開張營業 一律九折

香港式
粥粉麵飯
鮮蝦雲吞
全蛋細麵
精美小菜
馳名燒烤
午餐晚飯
經濟抵食
服務一流
堂食外賣
無任歡迎

2683 E. HASTINGS ST., VAN., B.C. TEL: 253-2608

中和行公司
CHUNG WO HONG CO.
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C. V6A 1G4
PHONE: 685—9612

獨家總代理
新到
飛枝島特產
潔淨靚海參片
原條中海參
男庄晴雨鞋
女庄塑膠涼鞋
男女塑膠拖鞋
全部特價
八折

頂好 本地精裝 **頂好冷凍點心**

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒包、鮮肉包、梅菜扣肉、牛仔、腿蔴花春卷、芝蔴湯丸、銀絲卷、豆沙包、花樽。

一頂好出品・出品頂好
各大商店及商場均有售 歡迎批發訂購
頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.
13-12200 Vulcan way Richmond B.C. v6v 1j8 電話：(604) 278-1554

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER（片打東街）
電話：688-6431
本旅店有長期房出租・價錢相宜
僑胞惠顧・無任歡迎・

HOY INDUSTRIES INC.
872-0696
HOME IMPROVEMENT CENTRE
1986 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2S9

許忠房屋裝修中心

最新推出：
隔熱和保暖
百葉窗簾

☆鋁窗☆
☆鋁門☆
☆膠質外牆☆
☆屋頂水潤☆
☆專造：窗紗☆

免費估價

信譽 招牌帳蓬公司

PRESTIGE SIGNS & AWNINGS

專爲僑胞服務
承接一切招牌工程

信用有保證
價錢相宜
快捷保養
光顧招牌
鋪面招牌
門窗寫字
帳蓬管理
相宜
保證
當

估價及美術設計 請電：
RAYMOND LI 689—7939 PAGER 680—6955

田健三行工程
TIEN TIN CONATRUCION LTD.

內外油漆
房屋改建
車庫間格
土木工程
大小工程
工程抵格
包君滿意

日間 254-6011 晚間 254-2764

永佳屋頂工程公司

專門：
＊屋頂翻新 ＊露台維修
＊水潤護理 ＊大少工程
免費估價
TEL: 251-7976

中西招牌
本報廣告
效力宏大

木板・膠板・廚窗
蓬帳・車身・廣告
服務等等・價錢相宜
25・忠誠・請電：
7264

加華建築裝修

鐵網籬笆
各式圍牆
砌磚砌石
水泥路面
油漆木工
水電裝修

電話：255-6889 873-4107

點止 一味靠撞 更會 拐橫折曲

I.C.B.C. 工作 特價優待 免費車借用

引進最新 Hi-Tech 噴油技術
專為日本、德國新車補油
HAWKS AUTO BODY
794 Powell 抛街夾學士街
（近日本街）
電話：251-9119

手工精良—你會滿意
用正好料—你得保證
撞車 噴車
搵百達做—你有着數
百達車身修理廠

緻新建築公司
電話：874・4905
代辦政府五千元
維修補助
大小裝修工程
外牆・鋼窗・屋頂・噴油
一律大特價

安亞（天寶）旅行社
Pan-Pacific Travel EXECUTIVE TRAVEL

地址：華埠分行：片打東街一二七號（商場內）
溫哥華片打西街1050號1670室

電話：688-2311 688-8321 外埠電話：(800) 663-1188

消遙遊 精選 中國

㊀四邑探親團 全程十二天 $1538 出發日期：八月十七、十月十二日 十二月十五、二月四日
暢遊：香港、廣州、佛山、開平、台山、新會、江門
㊁絲綢之路 全程二十三天 $3350 出發日期：九月五日
暢遊：香港、廣州、西安、蘭州、酒泉、敦煌、吐魯番、烏魯木齊、北京、廣州・
㊂北京古都遊 全程二十三天 $2999 出發日期：九月八日、十月十三日
暢遊：香港、廣州、桂林、西安、洛陽、北京、上海、蘇州、無錫、杭州・
㊃北京、華東桂林遊 全程二十三天 $2938 出發日期：九月廿一日
暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、上海、蘇州、無錫、鎮江、杭州・
㊄精華遊 全程十六天 $2590 出發日期：九月八日、十月六日・
暢遊：香港、廣州、北京、上海、杭州、桂林、廣州・
＊以上各團，均由中國直接批准，華人領隊・
酒店住宿 香港—帝宛、新世界・廣州—白天鵝、中國、花園・北京—麗都、香山・
費用包括香港來回機票，香港兩晚酒店住宿，港島遊覽，購物安排，午膳聚餐，在中國一切住宿，膳食，觀光及文娛活動・ 出發前聚餐講解中國情形及旅遊指南・

日本

＊日本、台灣十天遊 $1599起 出發日期：十月四日、十二月十四日・
暢遊：東京、箱根、平和公園、富士山、大涌谷、白絲瀑布、銀座、迪士尼樂園、台北、故宮、台中、溪頭、日月潭、高雄、澄清湖、花蓮・
＊本州八天遊 $1599起 逢星期四出發
暢遊：東京迪士尼、筑波科學博覽會、名古屋、大阪、奈良、富士山
＊東京五、（六）天遊 $1399起 逢星期五、六出發
暢遊：東京市中心、銀座、田畸珍珠、迪士尼樂園、筑波博覽會・

歐州

＊全程二十天 $2039 出發日期：九月十一日・
暢遊：倫敦、阿姆斯特丹、法蘭克福、慕尼黑、威尼斯、洛桑、巴黎・
＊香港黃金假期（機票加六晚酒店）$1188起
＊酒店—代訂以下各酒店訂房
香港—帝宛、帝國、帝后、新世界、利園、富豪、機場富豪、凱悅、香格里拉、文華、富麗華・
北京—建國、麗都・ 香山・ 南京—金陵・ 廣州—花園、中國、白天鵝、 西安—金花

基信建築裝修
電話：434－0869

舊瓦土水大價免
房屋庫電小錢費
內外土工特估
水電間裝平價
大小工程翻
價格相宜

濠健三行工程
KEN HO ENG CONSTRUCTION CO.
PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION

廚房廁所
瓦仔
內外水
土木電
土庫小
大改工
價油裝
免費估
修漆平
建程價
電話：872-5877 or 254-1992

專門起屋
新昌建築工程公司
專門承建新屋・兼間新屋土庫
全部鬼佬技工・保證材料上乘
政府合法牌照・起貨快捷妥當
一參加我們的建屋計劃，可爲你節省二萬元
電話：255-9147

彭鴻記裝飾

承建新屋
裝修油漆
室內設計
土庫間格
電工妥當
電話 874-6915

亮記

專做：
廚房枱面 水電修理
廚房枱面 水電修理
防火板 栢文護理
日：327—9138
晚：253—7394

好寶電器冷器
電話：321-4482 24小時服務

政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
洗碗碟機 凍櫃
乾洗衣機 微波爐

昌盛水喉
Tel: 324-1486, 738-7775
鄭先生

專通渠道 改喉換龍
急修漏水 裝熱水爐
★日夜服務★

恒利水電暖氣工程
HENRY'S CONTRUCTOR (1978) LTD.

專門安裝修理水喉，電火，暖氣及家庭電器設備工程。電動通喉。

298-8924 (24HRS.) 438-1237

建安建築公司
電話 255-6962 876-1251

屋頂瓦仔 膠質水潤 双層玻璃窗
土庫間格 商店裝修 房屋改建
VINLY SIDING 建築商 特價優待
每平方尺 ¢70
更代辦政府五仟元維修補助・

新新建築裝修公司
SUN SUN CONSTRUCTION
PHONE: 324-0538 325-8002

免費估價
大小工程
電動通渠
水電裝修
磚瓦砌築
瓷磚鋪砌
內外油漆
土庫間格
房屋修建
商店裝修

永成裝修

改建新屋
露台翻車
水喉廚房
磁砌瓦面
商業住宅
土庫間格

請電 875・0688 余洽

專修：微波爐
雪櫃・爐頭・洗衣機・免費估價・僑胞特平・買賣各種電器用品・
電話：321-2050・

實用鋁鉄工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
NO.9-7315 MEADOW AVE,
SOUTH BURNABY B.C.

專造：＊防盜窗花＊ ＊鐵閘扶手＊
＊鋁質欄桿＊ ＊大小工程
・免費估價・歡迎查詢・
電話：公司 430-4552 住家 325-9541

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD
A. CHIN 陳達良
電話：291-0505

專門建造
各種住宅及商業樓宇・新舊裝修・
▲承接建屋工程・每平方尺由 $32・00起
▲加建及裝修・土庫套房・敞開的汽車間車房・
▲三合土・磚瓦等・所有其他附帶建築工作
▲新商業樓宇・鋪面・固定裝置・
▲餐廳・雜貨店・裝修・
▲栢文・防火設備・改良至符合卑詩規定・
▲烟火警報系統・防火門・隔火設備等・
▲火災後復原工程・保險・
免費估價

新華傢俬木器公司
電話：253-3290
475 CLARK DR. VANCOUVER B.C.

專做工商業 住宅一切實木，桃木，橡木，防火板，夾板，枱，椅，木櫃，商業飾櫃，特價餐館用梳化卡位防火板，鐵脚枱，中西式實木餐椅，舒適大方。

楊氏建築裝修

工砌籬瓦內土
精磚笆仔外庫
價砌路水油間
廉石面潤漆格
電話：430・1089

德利建築裝修

土庫間格 磁磚瓦面
水喉櫃仔 油漆翻新
車房路台 商業住宅
電話：255・2084
525・8716

專通渠道 日夜服務

專門工具
電動通渠
商業住宅
水管阻塞
漏水管急
水管更換
電爐修理
電器安裝
電話：254-1176 或 253-7363 余先生

榮昌裝修公司

工程價廉
磚瓦仔
櫃屋
水喉
油漆
水泥
土庫
電器
電話：874・6043
879・6984
（廿四小時服務）

民興建築裝修公司
M. S. General Contractor

※新建改建 土庫間格※
※車房露台 水電裝修※
※大小工程 免費估價※
★政府牌照★
電話：435－6216